

PISMA TOMMASA GIROLAMA NICOLÒA BATTIALE (1773. – 1858.)

Biserka BUDICIN
Državni arhiv u Pazinu
Pazin, Vladimira Nazora 3
biserka.budicin@dapa.hr

UDK: 347.781.5:929.5Battiala]
(497.571Labin)"16/19"
Stručni rad
<https://doi.org/10.31726/via.31.1>

U Državnom se arhivu u Pazinu čuva fond obitelji Battiala. Gradivo je reversima preuzimano u dva navrata 2010. godine. Vrijeme je nastanka gradiva razdoblje od 17. do 20. stoljeća i ima ga 5,7 d/m. U Fondu se nalazi obiteljska dokumentacija, pismena, koja se odnose na obiteljsku imovinu i izvore prihoda. Nalazi se tu i nekoliko knjiga te ilustrativni materijal i stampata te izvorna tehnička oprema. Radi se o izvornicima i preslikama pismena na papiru i pergameni. Zapisi su pisani na hrvatskom, talijanskom, francuskom, njemačkom i latinskom jeziku i, najvećim dijelom, rukopisno.

Ključne riječi: Girolamo Nicolò Battiala, obitelj Battiala, korespondencija, Labin, 18. i 19. stoljeće

Keywords: Girolamo Nicolò Battiala, the Battiala family, correspondence, Labin, 18th and 19th centuries

Parole chiave: Girolamo Nicolò Battiala, i Battiala, corrispondenza, Albona, 18° e 19° secolo

Ukratko o obitelji i Tommasu Girolamu Nicolòu Battiali uz pisma

Tommaso Girolamo Nicolò (dalje: Nicolò) potječe iz obitelji koja je nakon burne prošlosti svoj mir pronašla i stvorila dom u staroj jezgri grada Labina.¹

Naime, u *Rodoslovlju obitelji Lazzarini de Battiala*² stoji: *tvrdi se kako je »osnivač«* *ove obitelji bio gusar tursko-albanskoga podrijetla. Izgradnjom je kule u Sv. Ivanu, u korist Venecije, nadzirao pomorsku granicu te zapovijedao brigantinom i presretao brodove koji su prevozili sol u Trst. Napadao je i trgovačke brodove s Bliskoga istoka i otimao novac koji su zaradili od trgovine u Veneciji. Godine 1627. došao je kraj zlokobnom gusarenju (krađama, pljačkama). Naime, veliko je nevjere potopilo brigantin, a rulja je na 100 godina prognana dijelom u Predubac, a dijelom u Ravne. Tijekom tih 100 godina progonstva provedenih u Predupcu, Battiale su kupili preko 300 čestica zemlje južno od Labina i u Krapanskoj uvali. Od 1700. godine veći je dio tih posjeda postao njihovo vla-*

¹ Danas se u njoj nalaze prostori Narodnog muzeja Labin.

² Preuzeto iz rukopisa koji je pohranjen u pismohrani Narodnog muzeja Labin.

sništvo te su zamjenama i kupovinom oblikovali dva velika seoska imanja, Dubrovu i Sveti Martin. Svako je to imanje imalo po 25 žatika/zatka uz Krapan, Kikovu, Predraže, Smreku, Svetilovreč (4) te šumu površine 1000 hektara u Rtu Ubac (Ubac).³

Obitelj je generacijama stjecala bogatstvo što je rezultiralo time da je obitelj Battiala slovila za najveće posjednike na labinskom području. S bogatstvom rastao je njihov ugled i socijalni status te su od izgnanika iz komuna postali vrlo utjecajna i bogata labinska obitelj. U 17. stoljeću stječu status građana,⁴ a u 18. grofova.⁵ Članovi su te obitelji obnašali niz vrlo važnih funkcija, kako u svjetovnim tako i u crkvenim krugovima.

Jedan je od najistaknutijih članova obitelji svakako Nicolò. Rođen je 22. srpnja 1773.⁶ godine i jedno je od šestero djece Tommasa Nicolòa i Margherite Negri, a umro je 2. veljače 1858. u dobi od 86 godina. Nicolò se školovao u Veneciji i Padovi (*Seminario*).⁷ Često je komunicirao s ocem putem pisama. Sačuvana su pisma koja je on slao ocu, kao i ona koja je otac slao njemu. Može se pretpostaviti kako je to zato što je upravo Nicolòu otac oporučno ostavio obiteljsku kuću u Labinu te je sva njihova dokumentacija ostala na istom mjestu.

Iz pisama koja su sačuvana, doznajemo kako su otac i sin »razgovarali« o uobičajenim temama: zdravlje ukućana, novosti i događaji, društveni život studenta te, ono što i današnje studente najviše muči, manjak novaca, odnosno očekivanje roditeljske novčane potpore.

U nastavku donosimo dva pisma za ilustraciju:

Nicolò ocu Tommasu Nicolòu⁸

Signor padre carissimo

Con patron Pietro Basadona ella averà ricevuta una mia lettera nella quale mi pare d'avere scritto che ella in una sua lettera dice di spedirmi 15 ducati (?) ed un miaro di fasci e uva certo Capogiani, che ancora non ho veduto. Faccia grazia di darmi un qualche raguaglio più circostanziato per poterlo ritrovare. Sono per prendere un servo e casino, onde esser in liberta poichè il signor Francesco Biagotti va a stare in campagna,

³ Još se o ovoj obitelji može pročitati u: Pietro STANCOVICH, *Biografia degli uomini distinti dell'Istria*, Trst 1828.; Herman STEMBERGER, *Labinska povijesna kronika: Povijesne skice Kožljaka – Čepića – Kršana – Šumbera*, Radničko sveučilište – Narodni muzej Labin i dr., Labin 1983., Narodni muzej Labin, Vodič, Labin 2003. te na <https://www.istrapedia.hr/hr/natuknice/183/battiala>.

⁴ Državni arhiv u Pazinu, HR-DAPA-984 Obitelj Battiala, 2.2.2 Knjiga B, 1624/1729, kut. 15 str. 10–17.

⁵ Isti fond, 1.2 Titule i povlastice, 1742, kut. 1.

⁶ Svi, u ovom dijelu, donijeti podatci preuzeti su iz obavijesnoga pomagala fonda HR-DAPA-984 Obitelj Battiala 1604-1903, odnosno iz matičnih knjiga dviju zbirki: HR-DAPA-429 Zbirka matičnih knjiga i HR-DAPA-861/1.2 Digitalni preslici matičnih knjiga, koje se čuvaju u župnim arhivima Porečke i Pulske biskupije i matičnim uredima na području Istarske županije. Navedeni fond i zbirke čuvaju se u Državnom arhivu u Pazinu.

⁷ Isti fond, 1.4.5.2.2 Nicolò Battiala ocu, 1790/1804, s.a. kut. 5.

⁸ Isti fond, 1.4.7.3.1 Aktivna, 1793-1796, s.a., kut. 9.

e perciò non posso più godere del beneficio dell'amico. Quando l'ultimo sarà provveduto ella sarà avvertito, perchè così saprà dove dirigere le di Lei lettere. Bisogna, che ella scriva come lettera di ringraziamento al signor Felice Sartori per il fattovi consulto senza il solito onorario. Ella non deve per altro fargli menzione degl'altri consulti, dei quali egli non sa niente. Mi rincresce quanto mai, che il fratello non habbia voluto assistermi con un acrescimento, che mi sarebbe stato vitale in queste circostanze, si tratta di prendere servo, e casa, tutte due cose di grande spesa. Desidero sapere se la signora madre se la passi bene, e se continua prosperamente nella fortunata gravidanza. Quando nascerà il bambolo farà grazia di farmi avvertito sul momento, acìò anche io sia aparte dell'allegrezze della famiglia. Dal (?), del (?) vado di raro assai, egl'unicu luoghi che frequento sono la casa del signor Sartori mio amico, dal quale vado a desinare ogni domenica, e quella del signor Baseggio. Di che se vado da Testa e posso assicurarla di tutta l'attenzione per acquistare tutte le possibili cognizioni del suo, che quantunque non mi saranno necessarie, (?) m'interessano, e mi diventano piacevoli. La suplico di dire al (?), che mi spedisca qualche aiuto, e di dinaro, ed'altro, poichè adesso m'occorre tutto di tutto quello egli m'spedirà sarà rimborsato nel corso dei 4 anni dell'affittanza. Mi riusci di stupore la privazione di sue lettere tanto con l'incontro di Allvise quanto con quello di Dragogna, che con quello di (?). Ella mi ami, frattanto con rispetto Le baccio le mani.

Venezia, 23 febbraio 1794.

Suo affettuosissimo rispettoso figliolo Niccoletto

Tommaso Nicolò, otac, sinu Nicolò⁹

Figlio carissimo

Dobrova li 27 febraro 1794

Rispondo alla cara Vostra di datta 23 febraro, arivatami in momenti, che m'attrovo afflito da cento cose pasate, presenti, e che prevedo future. A tutte rispondo. Il miaro fasci vi mandai con padron Giuseppe Capogiani del padron Giuseppe, che lo supano arivato ò perduto quale caricho in Portolongo di Carnizza. Sento, che dobbiate cambiar abitazione, l'avera prevista, sapiate anzi che al signor Biazotti gli mando in nome vostro un miaro di fasci in dono, anzi sugerite cosa posso in nome vostro mandargli, sugerite vi prego, affinche non restiate schiavo a tante buone grazie. Scrivete, e sugerite, che sarà eseguito (?). Il casino, il servo tutto va bene, solo servo fido esaminate bene ne senza piegiaria. Ben lo prendete, vi prego di cuore. Avendo sentuto gran cose succedute anco alli Zonchi per tradimenti. E tutte quelle asistenze, che vi posso prestare liberamente scrivetemi lo farò con tutto il cuore, tanto più, che leggo nella vostra, che di tutto v'occorre dinaro, ed altro. Le andate di raro da Sue Eccellenze fatte bene, e sapiate, che ho ringraziato il signor patron Sartori. Lo feci amplissamente, ne temete, che (che) gli abbi scritto degli altri

⁹ Isti fond, 1.4.7.3.2 Pasivna, 1809/1851, s.a., kut. 9.

consulti. Solo non sò come comparire con il signor patron Sartori, ed il signor Baseggio veri amici, che tanto vi distinguono cordialissamente. Conservateveli vi supplico con candidezza, facendo studio particolare, e vera gelozia, e delicatezza in tutto, e per tutto per mantenerseli, fugindo tutti li incontri, di incomodarli, gia a voi e al vostro talento non occorre ciò sugerirvi. Lo fò perche trepido, e perche si può dire sono affettuosi, come ancor voi scrivete. Felice è stato per voi, e per me, che siete pasato nel mezzo del signor Testa precetore illustre di tanti illustri giovini. Ancor questo conservatelo, fù il Precetore anco del quondam signor zio Tomaso. Frequentate atentamente e cerccate con studio particolare di incontrare il suo genio. Guadagnate il 50 per cento, al certo e vi giuro diventerete un uomo scielto e distinto. Al fratello dissi quale vi giuro v'ama, ed ha buon giudizio, ed amico della famiglia, mi risponde, che col cuore vi agiuterebbe, ma che rendessi per ora difficile oltrapasare alli contamenti. Lusingandosi che sempre, non anderà così. Anzi diede tutti (?) a metà per non spendere, ma le spese acadono quando meno vi si pensa come io vado governando in Dobrova. Non stupitevi, che non vi ho scritto con li tre acenatimi; con tutti tre non credei scrivervi, prima di (?) non mi fermo, per secondo m'avevate scritto che andate in viaggio per 15 giorni sebbene vi ho avanzato due altre mie; che vedo non incontrate; ed abbraciandovi cuore, ripetendo quanto vi scrivo. Addio. Addio.

P. S. Andate un dopo pranso a rivirire Sua Eccellenza Zuane Memo in Campo s. Luca fù ritornato dal Corfù. Quelli Benedeti Nardini mai rispondono e scrivono ne sò come contenermi. Conto di procurare di fare contamenti in Venezia per il molino se potessi arivarmi, ma siamo lontani.

Addio. Addio.

Vostro padre ed amico affetuoso

Nakon školovanja Nicolò se vraća u rodni Labin te u travnju 1801. godine biva imenovan na mjesto pomoćnika prizivnoga suda u Labinu i tu je dužnost obnašao do listopada iste godine kada je postavljen za sudca arbitražnoga suda. Dana 9. siječnja 1803. sklopio je brak s Paolinom Francovich. Njih su dvoje dobili kćer Margheritu,¹⁰ koja se udala za barona Lodovika Lazarinija. Sačuvano je nekoliko njenih pisama ocu. Iz ovoga koje ovdje prilažemo, doznaje se kako su se Margheritin suprug i otac oko nečega posvađali te ona oca preklinje neka tu srdžbu ne prenese i na nju. Izražava svoju neizmjernu ljubav prema njemu i majci i ističe kako bi je nedostatak njegove ljubavi i privrženosti jako rastužio.

Mio caro carissimo bon papà.¹¹

Con mio grandissimo imenso dolore rilevo da una lettera di Lodovico, che Ella mio bon papà e molto in colera con Lui. Caro mio caro bon papà spero che Ella non sarà in

¹⁰ U gradivu se imena članova obitelji Battiala pojavljuju u više inačica, npr.: Margherita, Margaritta, Lodovico, Ludovico, Tomaso, Tommaso itd.

¹¹ Isti fond, 1.4.7.3.2 Pasivna, 1809/1851, s.a., kut. 9.

colera, con me ne con povero infelize Pepi, che gli baccia le mani, e che l'abbraccia unitamente alla sua cara buona nona.

Caro mio caro papà io spero, eche Ella non sara in colera con me essendo io una povera vitima innocente, e se mai la fosse le dimando per atto di carita mille perdoni, e scuse, e la prego quanto sò è posso di perdonarmi, e di continuarmi il so affetto perchè altrimenti io sarei la più infelize creatura che è in questo mondo. Caro mio caro bon papà bacci ed abeacci mille mille volteper me la mia povera bona mama, che spero starà meglio, e le baccio le mani, con affetto rispetto amore ed eterna gratitudine caro mio papà non sia in colera con me è mi ami, e l'abbraccio mille, e mille mille volte, e sono la sua povera infelize figlia

Margaritta

U profesionalnom smislu Nicolò najviše napreduje u vrijeme francuske uprave u Istri,¹² koja, iako kratka (1806. – 1813.) i poprilično surova, unosi mnoge promjene u upravu i društvo, kao što su npr.: ukidanje staleških razlika, odvajanje sudstva od uprave, ukidanje samostana i bratovština te crkvenih desetina, uvođenje građanskoga braka, vođenje civilnih matičnih knjiga i osnivanje matičnih ureda, izjednačavanje po poreznoj osnovi čime se pomaže seljacima, pokušaji razvoja trgovine, uvođenje sajмова, gradnja cesta i uvođenje redovite pošte, uspostava javnozdravstvenih ustanova, otvaranje osnovnih, srednjih i viših škola, aktiviranje kazališnoga i glazbenog života itd.

Francuska uprava u Istri započinje Požunskim mirom (1805.) kada Napoleon dolazi u posjed bivše mletačke Istre i do kraja te godine uvodi privremenu upravu sa sjedištem u Kopru. Početkom 1806. Istra postaje dijelom Kraljevine Italije sa sjedištem u Milanu kao sedmi departman na čijem je čelu bio prefekt Calafati.¹³ Bila je podijeljena u dva distrikta (koparski i rovinjski), sedam kotara (kantona): Kopar, Piran, Buzet, Poreč, Vodnjan, Rovinj i Labin, a oni na općine. Na čelu je administrativno-političke uprave Građansko povjerenstvo (Poglararstvo departmana) te građanski i kazneni sudbeni stol za područje sudstva. Na čelu je općina bio općinski načelnik kojemu je u upravi pomagalo Vijeće. Godine 1808. Istra postaje vojvodina, a sljedeće godine područje bivše mletačke Istre ulazi u novu upravnu cjelinu – Istarsku intendancu, sa sjedištem u Trstu. Tada je i bivša austrijska Istra također ušla u sastav Istarske intendance čime je, nakon više stoljeća, cijelo područje Istre objedinjeno u jednu prirodnu i upravnu cjelinu. U razdoblju od 1809. do 1813. istarski

¹² U popisu su literature navedeni izvori korišteni za opis političkoga i upravnog stanja u Istri u vrijeme francuske uprave, koje je detaljnije prikazano u katalogu izložbe: Biserka BUDICIN, *Hrvatska i Francuska – Istra u vrijeme Napoleona (1805. – 1813.)*, Državni arhiv u Pazinu 2016., str. 41 – 65.

¹³ »Calafati, Angelo Marino, odvjetnik (Stari Grad na Hvaru, 12. IV. 1765. – Kopar, 3. VII. 1822.). Diplomirao je na Sveučilištu u Padovi. Bio je hvarski poslanik u Mletcima (1791.). Od 1798. živio je u Kopru. Za francuske je vladavine bio predsjednik Istarske privremene vlade (1805.), zatim istarski civilni magistrat u Italском Kraljevstvu i prefekt Istarskoga departmana. Iako je prosvjedovao protiv pripajanja Istre → Ilirskim pokrajinama (1810.), poslije je bio upravitelj (intendant) Pokrajine Istre. Nakon pada Napoleona Carstva ostao je u Kopru i udaljio se od politike, ali je i dalje zastupao protuaustrijske ideje«, Slaven BERTOŠA, »Calafati, Angelo Marino«, *Istarska enciklopedija – mrežno izdanje*.

je prostor u sastavu novoosnovanih Ilirskih pokrajina čija su sva tijela bila podređena vladi u Parizu i francuskom vrhovnom sudu.

Nicolò se na poziciji arbitra nalazio do kraja siječnja 1806. godine, a 1807. prefekt Angelo Calafati ovlašćuje ga da u njegovo ime obavi tri zadatka. U ožujku ga iduće godine isti prefekt imenuje vladinim povjerenikom prefekta istarskoga departmana u općini i kotaru Labin¹⁴ te u svibnju zapovjednikom u nacionalnoj gardi.¹⁵ Obnašao je ovu dužnost do ožujka 1810.¹⁶ Uz to što je bio vladin povjerenik za Labin, Nicolò je od 1807. do 1809. bio i povjerenik prefektore za ukrcaj (kupovinu i slanje) fosilnoga ugljena iz rudnika u Krapnu i za odvoz drva za gradnju (*Incaricato prefettizio per la caricazione (acquisto e spedizione) del carbon fossile della cava di Crapno e per la condotta dei legnami costruzionali*). U kolovožu 1813. godine¹⁷ ponudeno mu je mjesto labinskoga načelnika (tadašnji je načelnik Manzini zbog zdravstvenoga stanja tražio od prefekta zamjenu), što Battiala odbija, a 1814. godine natječe se za primanje u službu za organizaciju pokrajine. Odnos između Nicolòa i Angela Calafatija nije bio samo služben. Naime, bili su dobri prijatelji, njihove su se obitelji družile i posjećivale, a dvojica su muškaraca komunicirala pismima. Njihov se odnos može iščitati iz sljedećega pisma:

*Signor conte amico stimatissimo*¹⁸

Ò ricevuto tutte le indicatemi di Lei lettere e opportunamente mi giunse la sua 28. decorso per aggiungere nella sentenza che le accompagno il terzo capo relativo al soggetto della lettera medesima.

La prego di presentare i distinti miei rispetti, e della signora Elena alle stimatissime di Lei famiglie di Albona, e di S. Martino, e di credermi col più affettuoso, e riconoscente sentimento.

Capodistria 6. marzo 1819.

*Le mando la copia dell'
atto di proroga del
compromesso fatto in
Albona*

Di Lei pregiatissimo signor conte

*Obligato servitore afetissimo amico
Calafati*

¹⁴ Isti fond, 1.4.7.1, br. 1183 od 4. ožujka 1808., kut. 7.

¹⁵ Isti fond, 1.4.7.1, br. 2522 od 1. svibnja 1808., kut. 7.

¹⁶ Isti fond, 1.4.7.1, br. 1928 od 22. ožujka 1810., kut. 7.

¹⁷ Isti fond, 1.4.7.1, br. 681 od 5. kolovoza 1813., kut. 7.

¹⁸ Isti fond, 1.4.7.3.2 Pasivna, 1809/1851, s.a., kut. 10.

Iz gradiva se doznaje kako je obitelj Battiala bila »sasvim uobičajena« ; nisu bili savršeni, imali su svoje probleme i prolazili su razne nedaće, no mora se istaknuti kako su pojedini članovi imali smisla za poslovanje i kako su ustrajno i s puno žara radili na probitku i stvaranju boljih uvjeta života za sebe i svoje potomke. O obiteljskim poslovima, upravljanju imanjima, pravnim razmiricama, ali i svakodnevicu članova, od vođenja kućanstva i nabavke namirnica do kupnje odjeće, obuće i nakita, o njihovu zdravstvenom stanju i još puno toga doznajemo iz sačuvane korespondencije. Djelić navedenoga ozračja prikazat ćemo pismom Pietra Pasqualisa koji je bio obiteljski krojač i imao je obrt u Trstu. Njegova se pisma uglavnom odnose na izvještavanje grofa koliko mu duguje za odjeću koju mu je poslao. Među njegovim pismima ima dva uzorka tkanine. Upravo je uz ovo pismo stigao jedan od uzoraka, a razlog je tome što je krojač Pietro Pasqualis, pun žaljenja i osjećaja nelagode, htio da grof odobri ovu tkaninu jer je one, koju je grof odabrao za izradu odjeće, ponestalo.

*Nobile signor Conte!*¹⁹

Non sò come principiare a riscontrar competitissima sua 20 novembre corrente, il di cui contenuto veramente m'imbroggia, e più ancora m'imbarazza nel doverle dire, che la pezza del panno ad Ella spedito più non esiste. Questo è un piccolo colpo per me, giachè se avessi a fare con altra persona di pensar diverso a quello del signor Conte, potrei temersi supponesse, che io non voglia darle gli altri balla 4 perchè non restami il piccolo utile. Quantunque io conosca, che di me Ella non pensi si bassamente, come non intesi io d'umiliare il suo amor proprio segnandoli il prezzo di costo, pure questa cosa mi recca non pocco dispiacere.

Siccome la pezza di panno in discorso era proveniente da una fabbrica che ha qui depositato, io corsi all'istante per vedere se di quella classe ne tenessi una pezza, ma ogni mia premura andò a vuoto, non avendola trovata. Allora io misi sotto sopra tutti li miei panni blu, onde, con la scortad'un campione ch'era rimasto, trovare quel colore preciso. Diffatti in tutti li miei panni ho trovato quello di cui le accludo il campione, lo faccia bagnare dal medesimo sarto, e lo confronti con l'altro ponendolo a diritto pello, e trovando, che possa fare al caso suo ono avrà che a comandarmi. Troverà al certo una piccola differenza nella finezza, appartenendo al prezzo di f.²⁰ 3.36 di costo, al qual limite, e non altrimenti Ella pagherà anche questo, ni se ne parli più sopra la piccola agevolezza, che in nulla l'aggrava, come non cagiona a me perdita di sorte.

Mi ritenghi dispiacentissimo per la mancanza del panno, non cessi di comandarmi in qualunque forma, onde scontrare in parte almeno l'immensa numero dè miei doveri.

Del signor de Salamon le dirò, che credo si trovi star bene avendolo più raramente al mio negozio, ora, che da quindici giorni circa si trova legato in santo matrimonio colla

¹⁹ Isti fond, 1.4.7.3.2 Pasivna, 1809/1851, s.a., kut. 10.

²⁰ Fiorini – florin.

contessina Diana de Borisi di Capodistria. Convien credere che in presente abbia molti occupazioni a casa, privandomi delle sue visite.

Ho l'onore d'essere

di Lei

Trieste li 23 novembre 1835

umilissimo e devotissimo servo

Pietro Pasqualis

O ostatku sačuvanih Nicolòovih pisama

U dvije se arhivske kutije nalazi aktivna i pasivna korespondencija, odnosno pisma koja je Nicolò slao te ona koja je primao. Primatelja je i pošiljatelja podosta, što uključuje članove bliže te dalje obitelji, suradnike i kolege te prijatelje i poznanike. Ovdje valja istaknuti pisma namijenjena ocu i braći nakon podjele dobara u kolovozu 1793. g. Pisma je stvaratelj spojio u cjelinu i numerirao. Tu su još pisma pisana neimenovanom rođaku, Costantiniju, Osvaldu di Bernardiju, Giustu Momichu, Matteu Raunichu, Pietru Tonettiju i Giuseppeu Vianellu. S druge su strane pisma koje su poslali supruga Marghareta, majka, otac, kći Margherita, brat Giacomo Battiala, bratić Giacomo Manzini, Nicolò Negri, nećakinja Maria Scampichio, nećak Andrea, zet Lodovico Lazarini, zetova majka Cattarina Lazarini; Giovanni Alessio, Francesco Antonich, Antonio Antonini, Giovanni Antoni, Giuseppe Antonini, Ardizzoni, Vincenzo Bartoletti, Roccò Basadona, Basilio Baseggio, Nicolò Baseggio, Antonio Bassich, G. A. Bellavich, Giovanni Bilmaglie, Natale Bonetti, Antonio Borghi, Giovanni Borghi, Wenzeslao br. Brigidon, Benedetto Buschion, Carlo Busetto, Angelo Calafati, Giacomo Calioni, Felicius Calligarich, Nicolò Calligarich, Pietro Cattaro, Gio: Paolo Chiurco, Giuseppe Costantini, Giovanni Crespi, Benedetto dalla Zonca, Domenico dalla Zonca, Giannandrea dalla Zonca, dalla Zonca, Gabriel da Venezia, Giuseppe de Luciani, Benedetto de Moysis, Bernardo de Polesini, Giacomo di Bernardo, Osvaldo di Bernardo, Pietro Filippi, Vincenzo Francovich, Antonio Furlani, Gerlich, Domenico Giardo, Glengo(?), Andrea Gobbi, Giuseppe Grabrovaz, Francesco Hanzlick, Giorgio Klemba(?), Kollmanich, Bruno Krbenski, Felice Lombardo, novigradski biskup Teodoro Loredan, Lorenzini, Domenico Luciani, Giorgio Mandussich, P. Giovanni Mansillo, Giovanni Antonio Manzoni, Cattarina Massalin, Massalin, Gasparo Meden, Nicolò Miccovilovich, Giovanni Antonio Negri, Antonio Pagatutti, Giuseppe Vianello Pagatutti, Gimignano Parisini, Pietro Pasqualis, Petronio, Florio Piccoli, Andrea Pogliato, Matteo Raunich, Domenico Riosa, Rismondo, Lorenzo Rossanda, Natale Rossetti, Pietro Rotar, Antonio Maria Rovis, Gio Maria Rudan, Mattio Rudan, Gioanni Rumaz, Matteo Sartor, Felice Sartori, Francesco Scribani, kanonik Giacomo Seo, Gio, Francesco Spilimbergo, Giusto Stepcich, Paolo Suffichi, Francesco Tamato, Francesco Tesach, Rosalia Tesach, Pietro Tonetti, Giovanni A. i Giovanni M. Tonetti, Leonardo Venuti, Vergottini, Giacomo

Verzenasi, Giuseppe Vianello, Antonio Vladislovich, F. Vladislovich, Gio: Maria Vladislovich, Antonio Zampieri, Pasquale Zanchi, Antonio Zuchi, skupina pošiljatelja – pisma koja se odnose na najamninu kuće Dalla Zonca, čiji je upravitelj financija bio Nicolò Battiala, pisma nepoznatih pošiljatelja.

Zaključak

Sačuvana pisma Nicolò Battiale sadržajno su najraznolikija i najinformativnija u cijelom fondu obitelji Battiala. Dopisivao se s cijelim nizom ljudi, od članova uže i šire obitelji, prijatelja do osoba na vrlo visokim i važnijim pozicijama u društvu i politici.

Nicolò je dopisivanje bio uobičajen oblik komunikacije. Na taj je način razmjenjivao novosti s članovima obitelji i prijateljima. Primao je i slao informacije o svakodnevici, zdravstvenom stanju svih ukućana i tome slično. Osim toga, pisanim putem odvijalo se i vođenje kućanstva, od nabavke namirnica i drugih kućanskih potrepština do kupnje odjeće, obuće i nakita.

Budući da je obiteljska imovina bila velika i da su imali posjede duž gotovo cijele istočne obale istarskoga poluotoka, imao je osobe od povjerenja koje su umjesto njega nadzirale ta imanja i vodile brigu o svemu što se na njima događalo.

Pismima je komunicirao s odvjetnicima koji su branili njegove interese u raznim pravnim razmiricama.

POPIS IZVORA

Arhivsko gradivo

Državni arhiv u Pazinu, HR-DAPA-429 Zbirka matičnih knjiga 1536/1923.

Državni arhiv u Pazinu, HR-DAPA-861/1.2 Digitalni Preslici matičnih knjiga koje se čuvaju u župnim arhivima Porečke i Pulske biskupije i matičnim uredima na području Istarske županije.

Državni arhiv u Pazinu, HR-DAPA-984 Obitelj Battiala 1604/1903.

Literatura

BERTOŠA, Slaven: »Calafati, Angelo Marino«, *Istarska enciklopedija*. Pristupljeno 19. travnja 2024., <https://istra.lzmk.hr/clanak/calafati-angelo-marino>.

BEUC, Ivan: *Povijest institucija državne vlasti u Hrvatskoj (1527 – 1945)*. Arhiv Hrvatske, Zagreb 1969.

»Bolletino delle Leggi del Regno d'Italia«. Pristupljeno 19. travnja 2024., https://books.google.hr/books/about/Bollettino_delle_leggi_del_Regno_d_Itali.html?id=a3e9WHhvrS4C&redir_esc=y.

KOLANOVIĆ, Josip – ŠUMRADA, Janez (ur.): *Napoleon i njegova uprava na istočnoj obali Jadrana i na području istočnih Alpa 1806 – 1814: Vodič kroz arhivsku građu*. Hrvatski državni arhiv, Zagreb 2005.

MANIN, Marino: »Tributi feudali nell'Istria occidentale«. *Atti*, vol. XXXIII (2003.), str. 347 – 368.

PERUŠKO, Tone et al.: *Knjiga o Istri*. Školska knjiga, Zagreb 1968.

QUARANTOTTI, Giovanni: *Trieste e l'Istria nell'Età Napoleonica*, Firenze 1954.

STEMBERGER, Herman: *Labinska povijesna kronika: Povijesne skice Kožljaka – Čepića – Kršana – Šumbera*. Radničko sveučilište – Narodni muzej Labin, Katedra Labinske republike Labin, Turistički savez općine Labin, Labin 1983.

STULLI, Bernard: *Istarsko okružje 1825-1860*. Historijski arhiv, Rijeka – Pazin 1984.

ŠTEFANEC, Nataša: »Plemstvo«, *Matica hrvatska*. Pristupljeno 24. lipnja 2024., <https://www.matica.hr/media/knjige/u-potrazi-za-mirom-i-blagostanjem-1005/pdf/plemstvo-natasa-stefanec.pdf>, str. 91 – 110.

VISINTIN, Denis (ur.): *L'Istria e le Province Illiriche nell'Età Napoleonica*. Società di studi storici e geografici, Pirano 2010.

Rukopisi

»Rodoslovlje obitelji Lazzarini de Battiala«, pismohrana Narodnog muzeja Labin.

SAŽETAK

Pisma Tommasa Girolama Nicolò Battiale (1773. – 1858.)

Svi su fondovi, koji god stvaratelj bio, organizam za sebe i svaki ima nešto posebno i nešto samo svoje, specifično za određeno podneblje, običaje, ljude, govor... Ipak, obiteljski i osobni fondovi možda su najzanimljivije arhivsko gradivo. Oni su zaista nepresušno vrelo podataka, od prilika u kojima je obitelj živjela (povijesne, političke, socijalne, društvene) do onih koje je obitelj/osoba sakrivala, ali u isto vrijeme proživljavala i osjećala. Svaka je, pa tako i ova vrlo moćna, poznata, imućna obitelj prolazila uspone i padove, a sve se to doznaje iz dokumentacije koju je za sobom ostavila. Ta unutarnja previranja i borbe, radosne vijesti i uspjesi najbolje su iskazani u pismima koja su slali i koja su primali članovi te obitelji. Pisma su svojevrsni mali dnevници iz kojih se najviše doznaje o događajima i osobi koja piše, a tu se misli na situaciju, stavove o situaciji i osjećaje koje je potaknula, pismenost osobe koja piše, način izražavanja i tome slično.

U fondu HR-DAPA-984 Obitelj Battiala sačuvano je nešto malo više od 0,4 d/m, odnosno 4 kutije pisama gotovo svih članova. Najviše je sačuvano upravo pisama Tommasa Girolama Nicolòa. Njegova je pisma on sam ili netko drugi sređivao u vremenu kad su nastajala i pristizala ili nešto nakon toga, što je vidljivo po oznakama na njima. Ta su pisma sadržajno najraznolikija i najinformativnija. Gradivo Fonda otkriva nove, rasvjetljava manje poznate te potvrđuje već poznate činjenice o Labinu i Labinštini (imena i prezimena lokalnoga stanovništva, tko se čime bavio, koji je bio socijalni status pojedine obitelji, odnos među obiteljima višeg socijalnog statusa i tome slično, ali i važnih i utjecajnih ljudi odnosno obitelji onoga vremena s područja Istre i šire, kao i nazive ulica, lokaliteta, mikrolokacija). Iznimno je vrijedan izvor za povijesna istraživanja raznih znanstvenih disciplina: lingvistike, prava, gospodarstva, medicine, etnologije...

SUMMARY

Letters of Tommaso Girolamo Nicolò Battiala (1773 – 1858)

All fonds, irrespective of their creator, are an organism in their own right and each one of them has something special and something of its own, specific to a certain region, customs, people, language... However, family and personal fonds represent perhaps the most interesting archival material. They are truly an inexhaustible source of information, from the circumstances in which the family lived (historical, political, social, societal) to those that the family/person hid, but at the same time experienced and felt. Every family, including this very powerful, well-known and wealthy one, went through ups and downs, and all this can be learnt from the documentation they left behind. Such inner turmoils and struggles, joyful news and successes are best expressed in the letters sent and received by the members of this family. Letters are a kind of small diaries from which we learn the most about the events and the person who writes them, referring to a situation, attitudes about the situation and the feelings it provoked, the literacy of the person writing, the way of expression and similar.

The Fonds HR-DAPA-984 The Battiala Family contains a little more than 0.4 linear shelf metres, i.e. 4 boxes of preserved letters from almost all family members. The majority of the preserved letters were written or received by Tommaso Girolamo Nicolò. His letters were arranged by himself or someone else at the time when they were created or received or soon after that, which is evident from the markings on them. These letters are the most diverse and informative in terms of content. The material contained in the Fonds reveals new, sheds light on less known and confirms already known facts about Labin and the Labin region (given names and surnames of local residents, their vocations, the social status of individual families, the relationship between families of higher social status, but also between important and influential people or families of that time from Istria and beyond, as well as the names of streets, localities, microlocations). It is an extremely valuable source for historical research in various scientific disciplines: linguistics, law, economy, medicine, ethnology...

RIASSUNTO

Le lettere di Tommaso Girolamo Nicolò Battiala (1773 – 1858)

Ogni fondo, indipendentemente dal soggetto produttore, è un organismo a sé ed ha qualcosa di particolare e unico, specifico per una determinata area, costumi, persone, linguaggio... Tuttavia, i fondi familiari e personali sono probabilmente il materiale archivistico più interessante. Sono una fonte inesauribile di informazioni, dalle condizioni in cui una famiglia viveva (storiche, politiche, sociali) a quelle che la famiglia/ la persona nascondeva, ma allo stesso tempo viveva e sentiva. Ogni famiglia, tra cui anche questa famiglia molto potente, famosa e benestante, attraversava alti e bassi. Tutto si scopre dalla documentazione che ha lasciato dietro di sé. Il disordine e i conflitti interni, le belle notizie e i successi sono espressi al meglio nelle lettere che venivano spedite e ricevute dai componenti della famiglia. Le lettere sono una specie di piccoli diari dai quali è possibile scoprire di più sui fatti e sulla persona che li scrive, riferendosi alla situazione, atteggiamenti riguardo alla situazione e i sentimenti suscitati dalla stessa situazione, le capacità di scrittura della persona che scrive, il modo di esprimersi e cose simili.

Nel fondo HR-DAPA-984 Famiglia Battiala sono conservati qualcosa oltre 0,4 metri lineari, ovvero 4 scatole di lettere di quasi tutti i familiari. Tra le lettere sono maggiormente conservate proprio quelle di Tommaso Girolamo Nicolò. Le sue lettere venivano ordinate da lui stesso o da qualcun altro nel periodo in cui venivano scritte e pervenute o subito dopo. Questo è visibile dalle marcature sulle stesse lettere. Queste lettere sono le più svariate e contengono più informazioni. Il materiale del Fondo ci fa scoprire fatti nuovi, mette alla luce quelli meno noti e conferma quelli già noti su Albona e sull'Albonese (nomi e cognomi presenti nella popolazione locale, attività che svolgevano, lo status sociale di ogni singola famiglia, il rapporto tra famiglie con status sociale più alto e simile, ma anche tra persone ovvero famiglie importanti e influenti provenienti dall'Istria e non solo, i nomi delle vie, località, micro-località). È una fonte preziosissima per le ricerche storiche in diverse discipline scientifiche: linguistica, giurisprudenza, economia, medicina, etnologia...